

Leica Geosystems

Allmänna Avtalsvillkor för Kundvårdspaket

1 INLEDNING

- 1.1 Dessa Leica Geosystems Allmänna Avtalsvillkor för Kundrelationspaket ("**Avtalsvillkor för KVP**") gäller enbart för alla avtal om Kundvårdspaket ("**KVP**") som ingåtts mellan slutanvändaren av Utrustning ("**Kunden**") och det bolag tillhörande Leica Geosystems-koncernen som anges i Avtalsformuläret (såsom detta begrepp definieras nedan) ("**Leica Geosystems**"). Leica Geosystems accepterar inga motsägande eller ytterligare avtalsvillkor, även om de accepterar en orderbekräftelse som innehåller andra avtalsvillkor. Dessa avtalsvillkor kan inte ändras, modifieras enligt efterföljande orderbekräftelse eller annat skrivet dokument från Kunden utan Leica Geosystems uttryckliga skriftliga godkännande. Alla avtalsvillkor och/eller köpevillkor från Kunden gäller endast om dessa accepterats skriftligt av Leica Geosystems. Avtalsvillkoren för KVP och Avtalsformuläret/ Avtalsformulären är juridiskt bindande för båda avtalsparter.
- 1.2 Leica Geosystems erbjuder sina Kunder följande typer av tjänster: (i) Hårdvaruunderhåll, (ii) Mjukvaruunderhåll, (iii) Kundsupport och (iv) Förlängd Garanti (gemensamt "**KVP-tjänster**") som erbjuds antingen (i) som en kombination av nämnda KVP-tjänster såsom dessa närmare anges i Avtalsformuläret eller (ii) enligt separat överenskommelse i annat avtal än Avtalsformuläret.
- 1.3 Om inte annat anges i Avtalsformuläret är KVP endast tillgängliga för Leica Geosystems produkter och tjänster som säljs till Kunden med logotypen LEICA eller under annat varumärke tillhörigt Leica Geosystems-koncernen. Tredje mans produkter och tjänster som säljs till Kunden med tredje mans logotyp omfattas inte av KVP.
- 1.4 Avtalsformuläret är ett separat skriftligt avtal mellan Kunden och Leica Geosystems ("**Avtalsformuläret**") vilket innehåller uppgifterna om Kunden, Utrustningen, KVP-tjänsterna och priset för dem liksom andra uppgifter om KVP-tjänsterna som inte täcks av dessa Allmänna Avtalsvillkor för KVP. Avtalsformuläret blir juridiskt bindande mellan Kunden och Leica Geosystems vid den tidpunkt när Kunden har gjort en beställning av KVP-tjänster och Leica Geosystems har bekräftat sådan beställning genom att underteckna och datera Avtalsformuläret. Leica Geosystems underhåller och utför support endast av de Instrument och den Mjukvara som uttryckligen anges i Avtalsformuläret/Avtalsformulären.
- 1.5 Dessa Avtalsvillkor för KVP har ingen inverkan på bestämmelser i annat avtal mellan Kunden och bolag inom Leica Geosystems-koncernen (t.ex. Leica Geosystems AG och/eller annat närstående bolag). Sådana avtal förblir gällande i sin helhet, inklusive mjukvarulicensavtal, såvitt avser Mjukvara som anges i Avtalsformuläret.

- 1.6 Leica Geosystems standardgaranti Internationell Begränsad Garanti, aktuell version, ("**Internationell Begränsad Garanti**") utfärdad av tillverkaren, Leica Geosystems AG, inkluderas genom referens häri och utgör en integrerad del av dessa Avtalsvillkor för KVP.

2 DEFINITIONER

- 2.1 Med "**KVP-avgift**" avses den avgift som specificeras i Avtalsformuläret och som debiteras Kunden för KVP-tjänsterna.
- 2.2 Med "**Kundsupport**" avses supporttjänster som tillhandahålls av Leica Geosystems i syfte att assistera Kunden vid användningen av Leica Geosystems instrument eller mjukvara, såsom exempelvis hotlinesupport eller e-postsupporttjänster.
- 2.3 Med "**Utrustning**" avses de Instrument och/eller den Mjukvara som anges i Avtalsformuläret och som är föremål för Leica Geosystems KVP-tjänster.
- 2.4 Med "**Förlängd Garanti**" avses produktgarantitjänster som tillhandahålls i enlighet med den Internationella Begränsade Garantin efter utgången av den garantiperiod som anges i den Internationella Begränsade Garantin.
- 2.5 Med "**Instrument**" avses en hårdvaruprodukt från Leica Geosystems-koncernen, inklusive inbyggt dataprogram (Eng. *Firmware*) och on-board applikationsmjukvara.
- 2.6 Med "**Hårdvaruunderhåll**" avses underhållstjänster som Leica Geosystems tillhandahåller för sina Instrument.
- 2.7 Med "**Avtalsperiod**" avses den tidsperiod som anges i Avtalsformuläret under vilken KVP-tjänsterna skall tillhandahållas.
- 2.8 Med "**Ny Version**" avses en ny Mjukvaruversion som kan innehålla åtgärdande av programfel (bugs) eller funktionsstörningar i den tidigare versionen och/eller utförande av funktionsförbättringar genom tillkommande funktioner, modifieringar och/eller anpassningar.
- 2.9 Med "**Mjukvara**" avses Leica Geosystems mjukvara inklusive (i) inbyggt dataprogram (Eng. *Firmware*), (ii) on-board applikationsmjukvara och (iii) mjukvara som tillhandahålls på fristående basis.
- 2.10 Med "**Mjukvaruunderhåll**" avses Leica Geosystems periodiska utgivning av Nya Versioner av Mjukvaran och eventuella andra sådana tjänster som anges i Avtalsformuläret.
- 2.11 Med "**Specificerad Datorinstallation**" avses den elektroniska databehandlings (EDB) hårdvarumiljö som krävs för en riktig funktion av Mjukvaran såsom den definieras i Mjukvarubeskrivningen. Leica Geosystems förbehåller sig rätten att efter behov från

tid till annan ändra kraven för Specificerad Datorinstallation i syfte att säkerställa Mjukvarans riktiga funktion.

3 UTRUSTNING SOM ÄR FÖREMÅL FÖR KVP-TJÄNSTER

- 3.1 Endast Utrustning som anges i ett Avtalsformulär som undertecknats av Leica Geosystems är föremål för dessa Avtalsvillkor för KVP.
- 3.2 Utrustning (inklusive ersättningsutrustning) skall endast användas (i) för det av tillverkaren avsedda ändamålet och (ii) i enlighet med villkoren för användning, särskilda krav och anvisningar angivna i relevant bruksanvisning (inklusive eventuell tilläggsinformation därtill) för Utrustningen.

4 UNDERHÅLL AV HÅRDVARA

BESKRIVNING AV HÅRDVARUUNDERHÅLLSTJÄNSTER

- 4.1 De särskilda tjänsterna som utgör Hårdvaruunderhållstjänster för Utrustningen som anges i Avtalsformuläret finns angivna i Avtalsformuläret. Om inte annat anges i Avtalsformuläret har beskrivningarna av tjänster och villkor som anges däri följande innebörd:
- 4.1.1 Med "**Reservdel**" avses en ny eller reparerad del som ersätter defekta delar av Instrumenten. Om defekta delar byts ut, skall alla sådana ersatta delar bli Leica Geosystems egendom.
- 4.1.2 Med "**Serviceintyg**" avses att Leica Geosystems efter slutförandet av Hårdvaruunderhållstjänsten utfärdar ett serviceintyg till Kunden (utan faktiska mätvärden) i vilket Utrustningens överensstämmelse med dess tekniska specifikationer bekräftas.
- 4.1.3 Med "**Frakt- och försäkringskostnader för leverans och retur**" avses att Leica Geosystems kan stå risken och kostnaderna för vissa transport- och försäkringsavgifter, avseende Utrustning som skall underhållas, såvitt avser transport mellan Kundens lokaler och Leica Geosystems Servicecenter, såsom detta närmare beskrivs i Avtalsformuläret. Kunden åtar sig att paketera Utrustningen på ett lämpligt sätt och i enlighet med Leica Geosystems instruktioner samt att färdigställa Utrustningen för transport. Om Kunden ombesörjer transporten av Utrustningen till Leica Geosystems Servicecenter, gör Kunden det på egen risk och försäkringskydd rekommenderas. Leica Geosystems garanterar inte att Kundens val av transportmedel och container för transport till sådant servicecenter också kommer att användas vid återlämnandet av Utrustningen.

GENERELLA ANMÄRKNINGAR AVSEENDE TILLHANDAHÅLLET AV HÅRDVARUUNDERHÅLLSTJÄNSTER

- 4.2 Om Utrustningen redan används av Kunden vid undertecknandet av Avtalsformuläret, har Leica Geosystems rätt att erbjuda Hårdvaruunderhållstjänster endast efter föregående inspektion av Utrustningen (inklusive tester och reparation), vilken inspektion skall utföras på Kundens bekostnad.
- 4.3 Om Leica Geosystems fastställer att reparation krävs vid utförandet av Hårdvaruunderhåll, dvs. att det

under normala driftförhållanden föreligger en funktionsstörning i Utrustning eller att Utrustningen är skadad, skall Leica Geosystems informera Kunden och skriftligen tillhandahålla Kunden en uppskattning över reparationskostnaderna. Endast på Kundens uttryckliga begäran skall Leica Geosystems utföra reparationen.

- 4.4 Kunden är ansvarig för sparandet av all data, för ersättandet och återlämnandet av förlorad eller modifierad data och program samt för skyddandet av konfidentiell data. Om Kunden önskar behålla en gammal version av Mjukvaran måste Kunden uttryckligen informera Leica Geosystems om detta innan Underhållsarbete på Utrustningen har påbörjats.
- 4.5 Allt arbete skall, beroende på tillgängligheten av Reservdelar, utföras inom rimlig tid och under normala arbetstider av servicetekniker och ingenjörer på Leica Geosystems Servicecenters liksom på auktoriserade serviceverkstäder.
- 4.6 Leica Geosystems avgör, efter eget bestämmande, på vilken plats Hårdvaruunderhåll skall utföras. Leica Geosystems får utföra Hårdvaruunderhåll i Kundens lokaler. I alla händelser åtar sig Kunden att under den tid Hårdvaruunderhållet utförs kostnadsfritt tillhandahålla Leica Geosystems (i) maskintid, (ii) databärare (Eng. *Data carriers*) och (iii) personal som är kvalificerad att hantera de Specificerade Datorinstallationerna. När Hårdvaruunderhåll utförs i Kundens lokaler är Kunden ansvarig för betalning av alla kostnader som hänför sig till resor, kost och logi för Leica Geosystems personal enligt Leica Geosystems var tid tillämpliga priser avseende tid, material och kostnader.

UNDANTAG FRÅN HÅRDVARUUNDERHÅLL

- 4.7 Leica Geosystems har ingen skyldighet eller ansvar att tillhandahålla Underhållstjänsterna i något av följande fall:
- 4.7.1 om Utrustning används under intensiva, permanenta eller ihållande förhållanden, inklusive, men inte begränsat till, Utrustning som används till maskinstyrning, tunnelborrning eller övervakningssystem;
- 4.7.2 om reparationen av något fel eller någon funktionsstörning hos Utrustningen uppkommer som en konsekvens av en modifiering eller förändring av Utrustningen som har utförts utan föregående skriftligt medgivande från Leica Geosystems eller som en konsekvens av att Utrustningen använts på ett annat sätt eller för en annan applikation eller funktion än den var avsedd;
- 4.7.3 om Leica Geosystems, efter eget bestämmande, finner att underhållsarbete endast kan utföras med stor svårighet eller inte alls på grund av att Kunden har modifierat Utrustningen, installerat kring- eller sammanhängande apparater eller använt Utrustningen i kombination med tredje mans hårdvara, mjukvara och/eller informationssystem;
- 4.7.4 om apparater och/eller tillbehör har tillverkats av tredje man och sålts till Kunden av Leica Geosystems och inte är upptagna i aktuellt Avtalsformulär;
- 4.7.5 om reparationen av något fel eller någon funktionsstörning hos Utrustningen har orsakats av annat än normal användning, inklusive, men inte begränsat till, olyckor, tappande av Instrument, olämplig transport eller förvaring, utebliven elektronisk kraft eller variationer i sådan eller annan felaktig

användning eller försummelse av Kunden. Sådan felaktig användning eller försummelse inkluderar all användning och allt förfarande som förbjuds i Utrustningsspecifikationerna och/eller i

bruksanvisningen för Utrustningen och underhållstjänster utförda av personer som inte tillhör Leica Geosystems personal eller är godkänd av Leica Geosystems;

- 4.7.6 om reparationen av något fel eller någon funktionsstörning i Utrustningen har orsakats av Kundens underlåtenhet eller misslyckande att leverera Utrustningen till Leica Geosystems för Underhållstjänsten enligt Leica Geosystems instruktioner;
- 4.7.7 om Leica Geosystems, efter eget bestämmande, finner att underhållsarbete endast kan utföras med stor svårighet eller inte alls på grund av att Utrustningen inte är tillgänglig, särskilt på grund av att Utrustningen har installerats som en apparat kring de mekaniska eller elektriska komponenterna i en annan maskin eller apparat; och
- 4.7.8 om det för normal användning av Utrustningen krävs utbyte av konsumtionsartiklar, inklusive, men inte begränsat till, gummiband, papper, självhäftande tejp, batterier, glödlampor, kablar och kabelbindningar.

5 MJUKVARUUNDERHÅLL

BESKRIVNING AV MJUKVARUUNDERHÅLLSTJÄNSTERNA

- 5.1 De särskilda tjänsterna som utgör Mjukvaruunderhållstjänster finns angivna i Avtalsformuläret. Om inte annat anges i Avtalsformuläret, har beskrivningarna av tjänster och villkor som anges däri följande innebörd:
- 5.2 Med "Ny Version" avses att Leica Geosystems avser att periodvis tillhandahålla Nya Versioner, inklusive eventuell uppdaterad dokumentation och andra dokument. Leica Geosystems förbehåller sig rätten att, efter eget bestämmande, besluta frekvensen av tillhandahållandet av sådana Nya Versioner och att avbryta tillhandahållandet av sådana Nya Versioner. Leica Geosystems skall leverera sådana Nya Versioner till Kunden, men har ingen skyldighet att installera desamma.

GENERELLA ANMÄRKNINGAR OM TILLHANDA-HÅLLET AV MJUKVARUUNDERHÅLLSTJÄNSTER

- 5.3 Dessa Avtalsvillkor för KVP är supplementära till bestämmelser i eventuella mjukvarulicensavtal som har ingåtts mellan Kunden och Leica Geosystems, vilka bestämmelser är fortsatt fullt gällande och tillämpliga.
- 5.4 Bestämmelsen om Leica Geosystems Mjukvaruunderhåll förutsätter att Kunden använder den senaste versionen av Mjukvaran. Leicas Geosystems beslutar, efter eget bestämmande, ensamt om eventuellt Mjukvaruunderhåll av äldre versioner, vilket underhåll förutsätter särskild uttrycklig överenskommelse i Avtalsformuläret.
- 5.5 Leica Geosystems garanterar att under Avtalsperioden skall funktionen av Mjukvaran för dess avsedda användning i huvudsak upprätthållas (i) i Instrumenten och i de Specificerade Datorinstallationerna och (ii) vara föremål för villkoren

och förhållandena angivna i den tillämpliga programdokumentationen.

- 5.6 Leica Geosystems garanterar inte att Mjukvaran kommer att fungera felfritt och utan avbrott, inte heller att den kommer att fungera felfritt tillsammans med tredje mans hårdvara och/eller applikationsprogram, inte heller att den kan användas med alla typer av data, informationssystem eller andra mjukvaruprogram. Leica Geosystems garanterar inte att det kommer att korrigera alla programfel och inte heller att korrigerig av programfel kommer att förhindra att ytterligare programfel uppkommer.
- 5.7 Kunden är ansvarig för att spara all data, för ersättandet och återlämnandet av förlorad eller modifierad data och program och för skyddandet av konfidentiell data.
- 5.8 Leica Geosystems avgör, efter eget bestämmande, på vilken plats Mjukvaruunderhåll skall utföras. Leica Geosystems får utföra Mjukvaruunderhåll i Kundens lokaler. I alla händelser åtar sig Kunden att under den tid Mjukvaruunderhållet kostnadsfritt tillhandahålla Leica Geosystems (i) maskintid, (ii) databäare (Eng. *Data carriers*) och (iii) personal som är kvalificerad att hantera de Specificerade Datorinstallationerna. När Mjukvaruunderhåll utförs i Kundens lokaler är Kunden ansvarig för betalning av alla kostnader som hänför sig till resor, kost och logi för Leica Geosystems personal enligt Leica Geosystems vid var tid tillämpliga priser avseende tid, material och kostnader.

UNDANTAG FRÅN MJUKVARUUNDERHÅLL

- 5.9 Leica Geosystems har ingen skyldighet eller ansvar att tillhandahålla Mjukvaruunderhåll i något av följande fall:
 - 5.9.1 om Mjukvaran eller delar av den används på ett sätt eller för en användning eller funktion eller i kombination med mjukvara och/eller ett informationssystem från en tillverkare som är tredje man, för vilket den inte var avsedd;
 - 5.9.2 om, enligt Leica Geosystems bedömning, användningen av kringutrustning till Mjukvaran eller modifieringar av Mjukvaran gör Mjukvaruunderhållet onödigt komplicerat;
 - 5.9.3 om fel beror på (i) oriktig drift eller användning av Mjukvaran eller delar därav, inklusive, men inte begränsat till, drift eller användning som avviker från den som anges i relevanta specifikationer och i bruksanvisningen för Mjukvaran eller på (ii) underhållsarbete som inte har utförts av Leica Geosystems eller någon av dess auktoriserade servicecenters eller på (iii) omständigheter som inte ligger inom Leica Geosystems kontroll, inklusive, men inte begränsat till, olämplig transport eller förvaring, utebliven elektrisk kraft eller variationer i tillförseln av sådan;
 - 5.9.4 om Mjukvaran har modifierats utan Leica Geosystems tillstånd.

6 KUNDSUPPORT

BESKRIVNING AV KUNDSUPPORTTJÄNSTER

- 6.1 De särskilda tjänsterna som utgör Kundensupport anges i Avtalsformuläret. Om inte annat anges i

Avtalsformuläret, har beteckningarna av tjänsterna och villkoren som används däri följande innebörd:

- 6.1.1 Med **"Hotline Support"** avses en telefonlinje som under Leica Geosystems kontorstid erbjuds gratis till Kunden i syfte att tillhandahålla assistans vid problem med Mjukvaran.
- 6.1.2 Med **"E-post Support"** avses e-postsupport som under Leica Geosystems kontorstid erbjuds gratis till Kunden i syfte att tillhandahålla assistans vid problem med Instrument eller Mjukvaran.
- 6.1.3 Med **"Nedladdningsområde"** avses att Leica Geosystems tillhandahåller gratis åtkomst till Leica Geosystems lösenordsskyddade Kundnedladdningsområde via Internet. I Nedladdningsområdet erbjuder Leica Geosystems, efter eget bestämmande, information för Kunder, såsom mjukvara för nedladdning, bruksanvisningar, tekniska dokument, nyhetsbrev och en on-line kunskapsdatabas i vilken vanligt förekommande frågor (FAQ) besvaras.

7 FÖRLÄNGD GARANTI

BESKRIVNING AV TJÄNSTER

- 7.1 Omfattningen av Produktgarantin som skall förlängas i tiden såsom specificeras i Avtalsformuläret definieras, om inte annat anges i Avtalsformuläret, av de allmänna villkor som anges i den Internationella Begränsade Garantin.

8 PRISER OCH BETALNINGSVILLKOR

- 8.1 Alla KVP-avgifter enligt dessa Avtalsvillkor för KVP är giltiga under Avtalsperioden och skall erläggas i förskott.
- 8.2 Leica Geosystems äger rätt att ändra KVP-avgifterna för sina Underhållstjänster inför en ny Avtalsperiod genom att lämna meddelande därom tre (3) månader dessförinnan.
- 8.3 Om inte annat anges i Avtalsformuläret skall betalningsvillkoren vara 30 dagar från och med fakturadatum för fakturan för KVP-tjänsterna. Om Kunden inte betalar belopp som har förfallit till betalning äger Leica Geosystems rätt att, efter eget bestämmande, antingen (i) upphöra att tillhandahålla KVP-tjänsterna så länge Kunden inte betalar de förfallna KVP-avgifterna eller (ii) säga upp Avtalsformuläret med omedelbar verkan.
- 8.4 Om inte annat avtalats i Avtalsformuläret anges alla KVP-Avgifter exklusive mervärdesskatt eller försäljningsskatter, vilka skatter skall anges separat på fakturor och debiteras Kunden.
- 8.5 Kvittning av utestående belopp mellan Kunden och Leica Geosystems medges inte. Avtalsparterna enas härmed om att endast räkna av motkrav som ömsesidigt har bekräftats skriftligen eller som har fastställts av domstol.

9 FORCE MAJEURE

- 9.1 Leica Geosystems skall inte vara ansvarigt för någon fullgörelseunderlåtenhet som beror på oförutsedda händelser eller omständigheter som ligger utanför Leica Geosystems rimliga kontroll. Sådana omständigheter inkluderar, men begränsas inte till, krig, upplopp, terroristattacker, embargon, handlingar av civila eller militära myndigheter, leveransförseningar från Leica Geosystems leverantörer, brand, översvämning, olyckor, strejker och fall där det inte är möjligt att erhålla de nödvändiga transportmedlen, driftsanordningarna, bränsle, energi, personal eller material. I händelse av force majeure skall Leica Geosystems tillåta tid för fullgörelse utsträckas med en tid motsvarande den tid som förseningen orsakad av force majeure varat.

10 IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

- 10.1 Leica Geosystems är och skall förbli ensam ägare av alla immateriella rättigheter hänförliga till någon form av tillhandahållna KVP-tjänster (inklusive, men inte begränsat till, Nya Versioner, dokumentation, etc.) och hänförliga till all know-how som utvecklats under och/eller i samband med sådana KVP-tjänster.

11 ANSVARSBEGRÄNSNING

- 11.1 Med den begränsning som följer av punkt 11.2 är nedan nämnda bestämmelserna tillämpliga på KVP-tjänsterna i stället för garantier, uttryckliga eller underförstådda villkor och bestämmelser, såväl vid faktiskt som vid föreskrivet slag, inklusive garanterad kommersialisering och lämplighet för en viss användning eller ändamål. Alla andra garantier, villkor, uttalanden eller framställningar av avtalsparterna, löften eller garantier, lagstadgade eller eljest, är härmed uttryckligen uteslutna vad gäller KVP-tjänster och tillåtet enligt gällande lag.
- 11.2 Leica Geosystems, dess styrelseledamöter, anställda, agenter och konsulter skall inte, i den mån möjligt enligt lag, hållas ansvariga gentemot Kunden för någon indirekt förlust, följdskada eller omsättningsförlust av något slag, förlust av information eller data, extrautgifter, krav från tredje man, finansiella förluster härrörande från, eller till följd av, de av Leica Geosystems tillhandahållna KVP-tjänsterna, eller för någon förlust till följd av användningen, fel eller avbrott i drift av Utrustningen oberoende av om grundad på avtal, avtalsliknande förhållanden eller utomobligatoriskt skadestånd (inklusive vårdslöshet som inte är grov) eller för extra personal. Det ovanstående gäller även om Leica Geosystems har informerats om risken att sådana förluster kan uppkomma.
- 11.3 Leica Geosystems skyldighet att betala skadestånd för förluster som åsamkats Kunden under dessa Avtalsvillkor för KVP är begränsat till direkta förluster och skadeståndets belopp är begränsat till det totala beloppet för KVP-avgifter som Kunden betalar Leica Geosystems enligt dessa Avtalsvillkor för KVP under återstående Avtalsperiod.

- 11.4 Kunden åtar sig att säkerställa att Kunden och Kundens anställda har nödvändig kunskap för att arbeta med Utrustningen. Leica Geosystems friskriver sig härmed från allt ansvar för förluster och/eller skador till följd av Kundens bristfälliga kunskap om Utrustningen.

12 AVTALSTID OCH AVTALS UPPHÖRANDE

- 12.1 Varje Avtal om KVP som ingås genom ett Avtalsformulär eller separat Underhållsavtal, Supportavtal eller avtal om Förlängd Garanti skall träda ikraft det datum som anges i Avtalsformuläret eller i respektive avtal.
- 12.2 Avtalsformuläret är gällande under den Avtalsperiod som anges i Avtalsformuläret. Vid Avtalsperiodens slut upphör Avtalsformuläret automatiskt att gälla om det inte förnyas genom ett nytt Avtalsformulär.
- 12.3 Om Leica Geosystems vid arbete med Hårdvarunderhåll fastställer att Utrustningen inte går att reparera skall Leica Geosystems meddela Kunden och aktuellt Avtalsformulär skall upphöra att gälla med omedelbar verkan. Betalda KVP-avgifter för löpande Avtalsperiod skall återbetalas på pro rata-basis.
- 12.4 Leica Geosystems kan när som helst efter eget bestämmande besluta att avbryta tillverkningen och/eller utvecklingen av någon Utrustning (mjukvara och/eller hårdvara) och, i följd därav, avbryta sina KVP-tjänster såvitt avser sådan Utrustning och med omedelbar verkan säga upp, helt eller delvis, aktuella Avtalsformulär såvitt avser sådan Utrustning. Vid sådan händelse skall Kunden inte vara berättigad till någon ersättning från Leica Geosystems. De aktuella Avtalsformulären skall sägas upp såvitt avser sådan Utrustning och betalda KVP-avgifter för pågående Avtalsperiod skall återbetalas till Kunden på pro rata-basis.
- 12.5 I händelse av uppsägning av ett mjukvarulicensavtal såvitt avser Mjukvara som utgör del av Utrustningen skall alla underhålls- och supporttjänster för sådan Mjukvara omedelbart och automatiskt upphöra och Leica Geosystems skall med omedelbar verkan befrias från alla skyldigheter enligt Avtalsformuläret och dessa Avtalsvillkor för KVP. Om uppsägningen inte berodde på en Kunds vållande eller försumlighet, skall betalda KVP-avgifter för löpande Avtalsperiod återbetalas på pro rata-basis. Om en Kunds vållande eller försumlighet har lett till uppsägningen, skall KVP-avgifter inte återbetalas till Kunden.

13 AVSLUTANDE BESTÄMMELSER

- 13.1 Dessa Avtalsvillkor för KVP, inklusive alla Avtalsformulär, lyder under schweizisk lag. Förenta nationernas konvention den 11 april 1980 angående avtal om internationella köp av varor är uttryckligen undantagen. Båda avtalsparter åtar sig i händelse av oenighet i samband med dessa Avtalsvillkor för KVP och Avtalsformulär att i god tro sträva efter att träffa en uppgörelse i godo. Om ingen uppgörelse kan nås trots parternas ansträngningar skall allmän domstol i Balgach, Schweiz där Leica Geosystems har sitt säte vara exklusivt behörig att avgöra alla tvister härrörande från eller i samband med Avtalet. Leica Geosystems skall också, enligt egen diskretion, ha rätt att inleda domstolsprocess mot Kunden där denne har sitt säte eller driftställe.
- 13.2 Dessa Avtalsvillkor för KVP, inklusive alla undertecknade Avtalsformulär, utgör det fullständiga avtalet mellan avtalsparterna i fråga om föremålet härför och ersätter alla föregående förhandlingar, åtaganden och avtal.
- 13.3 Alla tillägg och/eller ändringar till dessa Avtalsvillkor för KVP skall ske skriftligen som ett tillägg till dessa Avtalsvillkor för KVP och skall undertecknas av båda Parter.
- 13.4 Kunden äger inte rätt att till tredje man överlåta eller på annat sätt överföra sina rättigheter eller skyldigheter enligt dessa Avtalsvillkor för KVP utan att först ha erhållit Leica Geosystems skriftliga medgivande.
- 13.5 Kunden är skyldig att betala alla kostnader och utgifter, inklusive rimliga advokat- och domstolskostnader och avgifter, som åsamkats Leica Geosystems med anledning av genomdrivandet eller bevarandet av dess rättigheter enligt dessa Avtalsvillkor för KVP.
- 13.6 Om någon av bestämmelserna i dessa Avtalsvillkor för KVP, oavsett orsak, förklaras sakna kraft och verkan, skall inte giltigheten av övriga bestämmelser påverkas. I sådan händelse skall den ogiltiga bestämmelsen ersättas av en annan rättsgill bestämmelse som närmast återger den ursprungliga avsikten hos avtalsparterna.

Leica Geosystems
Avtalsvillkor för KVP

Heerbrugg, April 2011